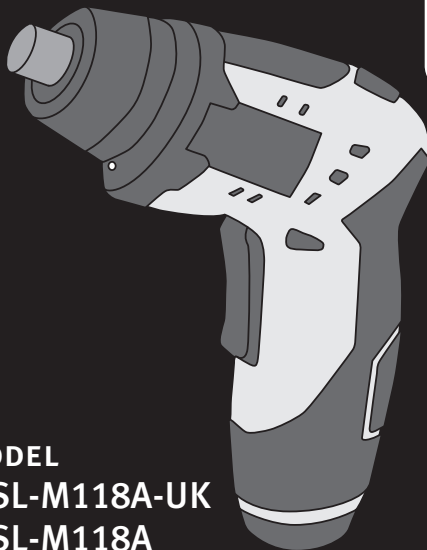


# COJTECH®

## Cordless Screwdriver

*Skruvdragare  
Skrutrekker  
Ruuvinväännin  
Akku-Schrauber*



**ART.NO**      **MODEL**  
**18-3574**    **PLSL-M118A-UK**  
**40-9446**    **PLSL-M118A**



### **Important!**

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

### **Viktig informasjon:**

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

### **Viktig informasjon:**

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

### **Tärkeää tietoa:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

### **Wichtiger Hinweis:**

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

Ver. 20140709  
Original instructions  
Bruksanvisning i original  
Original bruksanvisning  
Alkuperäinen käyttöohje  
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

# 3.6 V Cordless Screwdriver

ART.NO 18-3574    MODEL PLSL-M118A-UK  
40-9446            PLSL-M118A

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

## Safety

### General safety instructions for power tools

**Warning: Read all the instructions.** Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires or serious injuries. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

The term “power tools” in the warning text below refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

#### 1) *Work area safety*

- a) **Keep the work area clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose concentration and control of the tool.

#### 2) *Electrical safety*

- a) **The plug of the power tool must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor plug together with earthed power tools.** Unmodified plugs and suitable wall sockets minimize the risk of electric shocks.
- b) **Avoid physical contact with earthed objects such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of receiving an electrical shock if your body is earthed.

- c) **Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry the tool or pull the plug from a wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.
- e) **When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for outdoor use.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) **If the use of the power tool in a wet environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD significantly reduces the risk of electric shock.

### 3) *Personal safety*

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders reduces the risk of injury.
- c) **Prevent unintentional starting. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the power tool into a wall socket, fitting the battery or picking up/carrying the power tool.** Carrying a power tool with your finger on the power switch/trigger or connecting the power tool to a wall socket when the power switch is set to ON is inviting an accident.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before switching the power tool on.** A service tool left on a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could become caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and used properly.** Use of dust collection equipment can reduce dust related hazards.

#### 4) *Power tool use and care*

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off.**  
Any power tool that cannot be controlled by the power switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.**  
These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.
- d) **Store power tools that are not being used out of children's reach. Do not allow people who are unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.**  
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts or anything else which might affect the operation of the power tool. If something is damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, and any accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Using the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

#### 5) *Battery tool use and care*

- a) **Only charge the battery pack using a charger specified by the manufacturer.**  
A charger suitable for one type of battery pack can pose a potential fire hazard if used for another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** The use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When not in use, the battery pack should be stored away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or any small metal object that could bridge the gap between the battery terminals.** Shorting the battery terminals together can cause burns or fires.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, rinse with water. Consult a doctor if the acid comes into contact with your eyes.** Battery acid can cause irritation and burns.

## 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



### Residual risks

Even if the power tool is operated as prescribed in this manual, it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following risks may occur depending on the construction of the power tool:

1. Lung damage if an effective respiratory mask is not used.
2. Hearing damage if an effective hearing protection is not used.
3. Physical injury caused by overexposure to vibration if the power tool is operated for an extended period, handled incorrectly or is poorly maintained.

**Warning:** This power tool generates an electromagnetic field when it is operated. This field can, under certain conditions, interfere with active or passive medical implants. In order to reduce the risk of serious injury, persons with medical implants should always consult a doctor before using the cordless screwdriver.



### Wear hearing protection while operating the cordless screwdriver

**Warning:** The vibration emission during actual use of the power tool can exceed the declared vibration value depending on the ways in which the tool is used.

## Safety instructions for rechargeable batteries and chargers

- Use only the battery provided with the tool or a replacement battery recommended by the manufacturer or the retailer.
- Do not charge the screwdriver battery using another charger than the one supplied with it.
- The charger must only be connected to an electrical socket with a 230 V, 50 Hz power supply.
- Never expose the battery or charger to high temperatures, heavy vibrations, blows, dampness or moisture.
- The charger is designed for indoor use only.
- Disconnect the charger from the power supply before cleaning and when it is not in use.
- Do not attempt to open or repair the battery or the battery charger.
- If any parts are defective, have them repaired by a qualified technician.
- Only charge the battery at an ambient temperature of between 10 °C and 40 °C.
- The battery can be used to power the cordless screwdriver at ambient temperatures of 0–50 °C.
- When not in use, the battery should be stored out of the reach of children in a dry, dust-free place, at a temperature of between 10 °C and 30 °C.

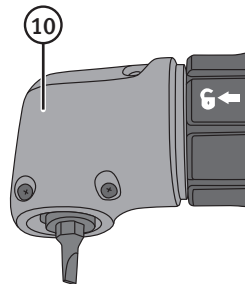
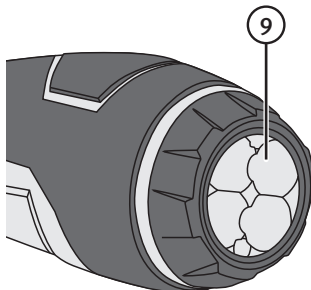
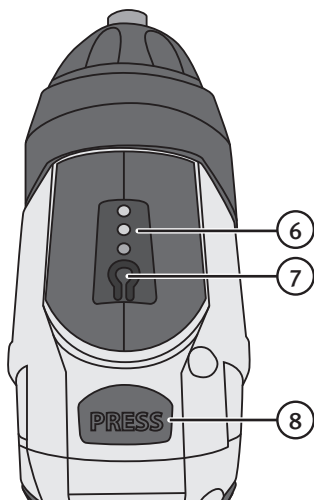
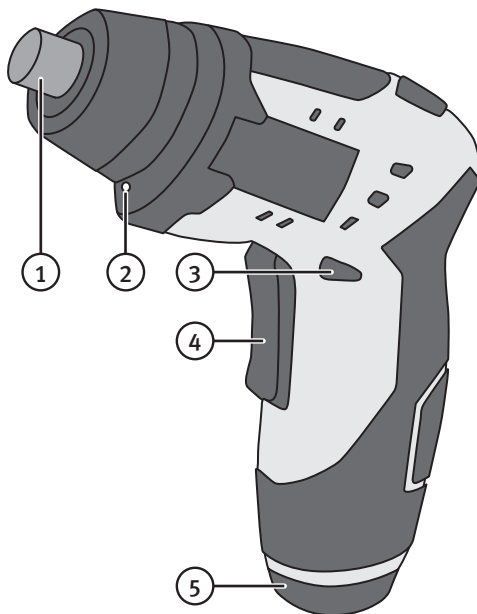
**Important: Danger!** Never short-circuit the battery or expose it to moisture. Do not store it together with any metal objects which could short-circuit the contacts. The battery could overheat, start burning or explode.

If any person comes into contact with acid or similar internal fluids or substances contained in the battery, wash off these substances immediately with plenty of water. If these substances come into contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

Never dispose of used batteries in fire, they can explode. Rechargeable batteries must never be discarded as household waste, regardless of whether they are used or unused. They should be taken to a battery collection point.

## Buttons and functions

1. Bit holder
2. Work light
3. Forward/Trigger lock/Reverse  
Trigger switch
4. On/off switch
5. Built-in torch
6. Charge and battery status indicator
7. Battery status check button
- Red, yellow, green = fully charged
- Red, yellow = half charged
- Red = fully discharged
8. [PRESS] Lock button for in-line or  
pistol grip
9. Torch
10. Right angle attachment



## Charging

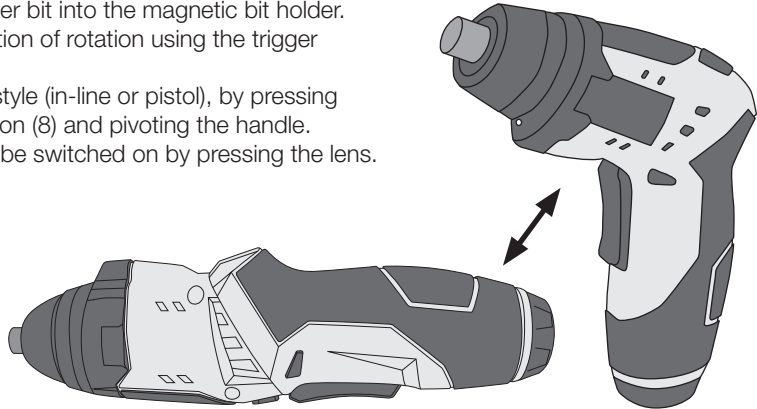
**Note:** Only use the charger supplied.

1. Connect the charger to the screwdriver and then to a wall socket.
2. The charge indicator (6) shines red when charging is in progress and goes off when the battery is fully charged (a full charge takes about 5 hours).
3. Disconnect the charger from the screwdriver before disconnecting the charger from the mains once the battery is fully charged.
4. The battery status can be checked at any time by pressing the battery status check button (7). Refer to the *Buttons and functions* section above.



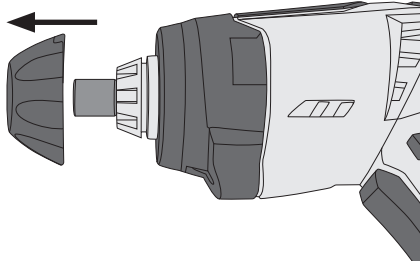
## Operating instructions

1. Insert a screwdriver bit into the magnetic bit holder.
2. Choose the direction of rotation using the trigger switch (3).
3. Choose the grip style (in-line or pistol), by pressing the [PRESS] button (8) and pivoting the handle.
4. The torch (5) can be switched on by pressing the lens.

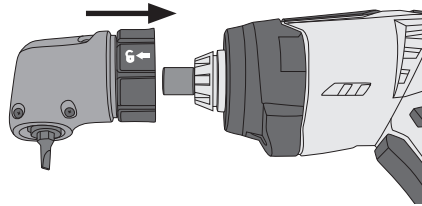




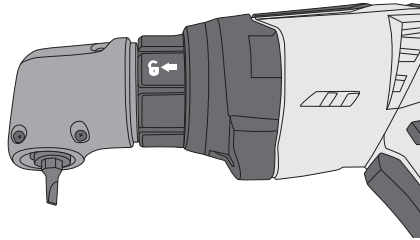
## Right angle attachment



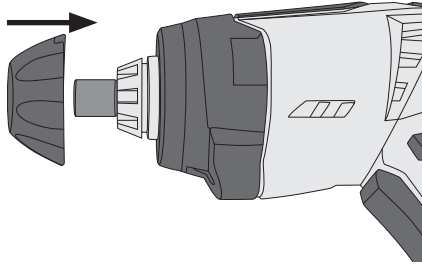
1. Remove the rubber cover over the bit holder.



2. Push the Right angle attachment onto the end of the screwdriver until it clicks securely into place.



3. Detach the Right angle attachment by pulling the locking ring forward in the direction of the arrow.



4. Refit the rubber cover onto the bit holder.

## Care and maintenance

Clean the product using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.

## Troubleshooting guide

The cordless screwdriver doesn't start.	Check the battery. Refer to the <i>Buttons and functions</i> section above. Charge the battery if necessary.
The cordless screwdriver will not recharge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the charger is intact and properly connected to both the electrical socket and the cordless screwdriver.</li> <li>• Check that the electrical socket is live.</li> </ul>

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

## Specifications

**Battery** 3.6 V DC

**Weight** 400 g

# Skruvdragare 3,6 V

ART.NR 18-3574    MODELL PLSL-M118A-UK  
40-9446            PLSL-M118A

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

### Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg

**Varning! Läs alla instruktioner.** Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig skada.

#### **SPARA DESSA INSTRUKTIONER.**

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

#### **1) Arbetsutrymmet**

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du förlorar kontrollen över verktyget.

#### **2) Elektrisk säkerhet**

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, t.ex. rör, element, kökspis och kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.

- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden.** Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll undan nätsladden från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om det inte går att undvika att det elektriska handverktyget används i fuktig miljö, använd ett vägguttag utrustat med jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

### 3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg.** Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Att vid behov använda skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget, ansluter batteriet eller lyfter upp/bär det elektriska handverktyget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömmt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll över det elektriska handverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används på ett korrekt sätt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

#### 4) *Användning och underhåll av det elektriska handverktyget*

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget eller ta ur batteriet innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa förebyggande skyddsåtgärder minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat har inträffat som kan påverka funktionen hos det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör etc. enligt dessa instruktioner, ta hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för andra arbeten än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

#### 5) *Användning och underhåll av laddbara handverktyg*

- a) **Ladda batteriet endast med en laddare som är utvald av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används till en annan typ av batteri.
- b) **Använd laddbara handverktyg endast tillsammans med därför ämnade batterier.** Användning av andra batterier kan orsaka skade- och brandrisk.

- c) När batteriet inte används, förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt från en batteripol till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) Om batteriet behandlas vårdslöst kan syra läcka ut; undvik kontakt. Om du av misstag kommer i kontakt med syran, spola med vatten. Om syran kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Syra som kommer från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.

## 6) Service

- a) Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att säkerheten hos det elektriska handverkyget bibehålls.



### Övriga risker

Även om det elektriska handverkyget används på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen är det omöjligt att eliminera alla riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma beroende på det elektriska handverkygets konstruktion:

1. Lungskador om en effektiv andningsmask inte används.
2. Hörselskador om effektiva hörselskydd inte används.
3. Kroppsskada orsakad av vibration om det elektriska handverkyget används under en längre period, om det hanteras felaktigt eller om det är bristfälligt underhållet.

**Varning!** Det här elektriska handverkyget skapar ett elektromagnetiskt fält när det används. Detta fält kan under vissa omständigheter störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig kroppsskada ska personer med medicinska implantat alltid konsultera läkare innan de använder skruvdragaren.



### Använd hörselskydd när skruvdragaren används

**Varning!** Det elektriska handverkygets vibrationer kan överstiga det i specifikationerna uppgivna värdet beroende på hur verktyget används.

## Säkerhetsföreskrifter för laddbara batterier och laddare

- Använd endast det batteri som medföljde produkten eller sådant rekommenderat av tillverkaren eller försäljningsstället.
- Ladda inte skruvdragarens batteri med någon annan laddare än den som följde med vid köpet.
- Laddare får endast anslutas till ett vägguttag med 230 V.
- Utsätt inte batteriet eller laddaren för höga temperaturer, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.
- Ta ut batteriladdarens nätkabel ur vägguttaget för rengöring och när den inte används.
- Försök aldrig öppna eller på något sätt reparera laddaren eller batteriet.
- Ev. reparationer får bara utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Ladda batterier i temperaturer från 10 till 40 °C.
- Batteriet kan användas för att driva skruvdragaren i temperaturer från 0 till 50 °C.
- Ta ut batteriet ur skruvdragaren och förvara det i temperaturer från 10 till 30 °C, torrt och dammfritt och utom räckhåll för barn när det inte används.

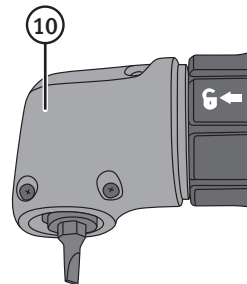
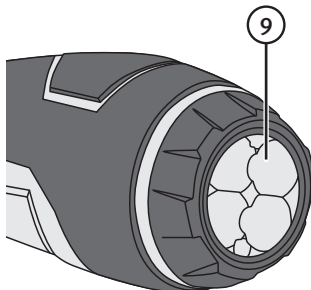
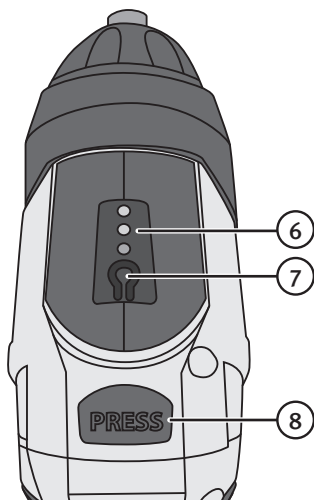
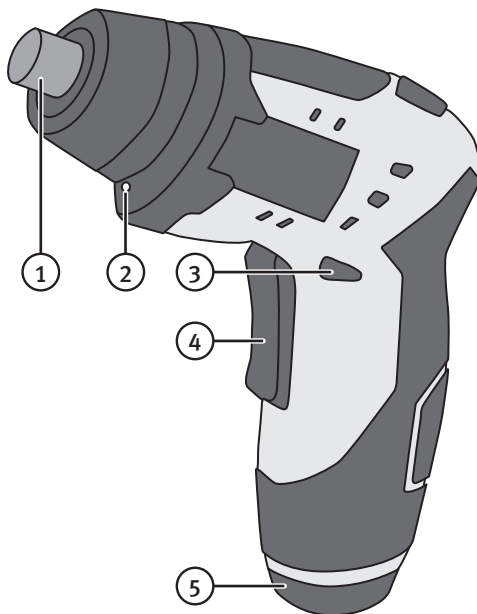
**Viktigt! Fara!** Kortslut aldrig batteriet eller utsätt det för fukt. Förvara det aldrig tillsammans med metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Batteriet kan överhettas, börja brinna eller explodera.

Om batteriet skadats och någon person kommer i kontakt med syra eller annat material från batteriet, spola genast med rikligt med vatten. Om syra eller annat material kommer i kontakt med ögonen, skölj med rikligt med vatten och uppsök genast läkare.

Kasta aldrig ett förbrukat batteri i öppen eld, det kan explodera. Det laddbara batteriet får aldrig kastas i hushållssoporna oavsett om det är förbrukat eller inte. Det ska lämnas till en uppsamlingsplats för batterier.

# Knappar och funktioner

1. Bitsfäste
2. Belysning
3. Omkopplare för högergång -  
låsnings - vänstergång
4. Strömbrytare
5. Inbyggd ficklampa
6. Indikator för ladd- och batteristatus
7. Kontroll av batteristatus
  - Röd, gul, grön = fulladdat
  - Röd, gul = halvladdat
  - Röd = urladdat
8. [PRESS] Omkopplare för rakt eller  
vinklat grepp
9. Ficklampa
10. Vinkelväxel





## Laddning

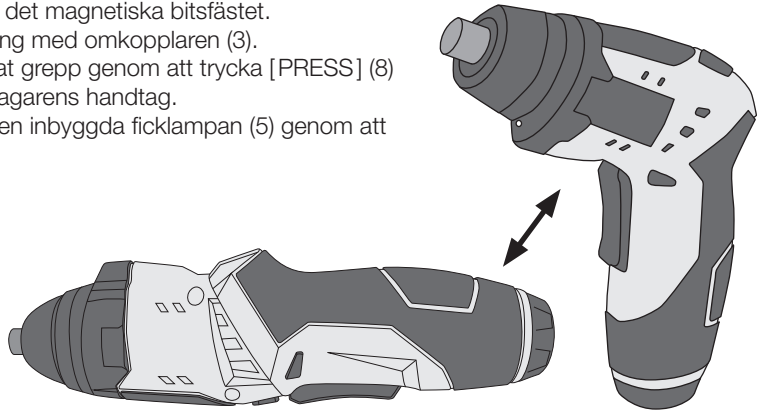
**Obs!** Använd endast den medföljande laddaren.

1. Anslut laddaren till skruvdragaren och sedan till ett vägguttag.
2. Indikatorn för laddstatus (6) lyser med rött sken när laddning pågår och släcks när batteriet är fulladdat (laddtid från urladdat ca 5 timmar).
3. Dra ut laddaren ur skruvdragaren och sedan ur vägguttaget när batteriet är fulladdat.
4. Du kan när som helst trycka kontroll av batteristatusknappen (7) för att kontrollera batteriet. Se avsnittet *Knappar och funktioner* ovan.

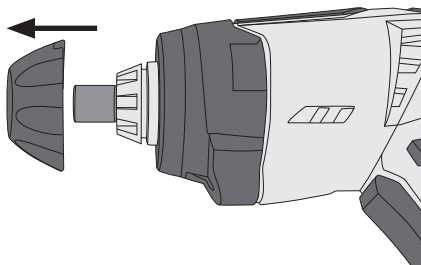


## Användning

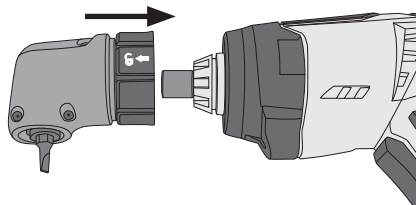
1. Sätt önskad bits i det magnetiska bitsfästet.
2. Välj rotationsriktning med omkopplaren (3).
3. Välj rakt eller vinklat grepp genom att trycka [PRESS] (8) och vrida skruvdragarens handtag.
4. Tänd vid behov den inbyggda ficklampan (5) genom att trycka på linsen.



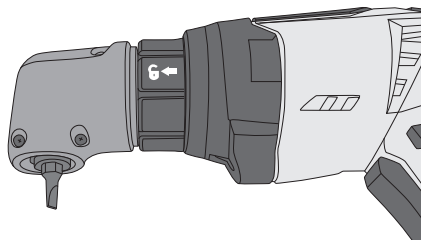
## Vinkelväxel



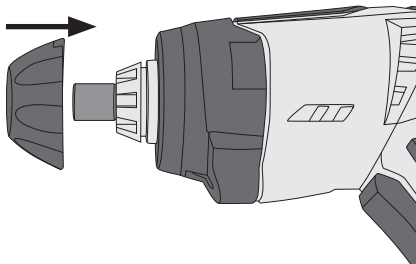
1. Ta bort gummiskyddet vid bitsfästet.



2. Tryck in vinkelväxeln på skruvdragaren tills den klickar fast.



3. Ta bort vinkelväxeln genom att dra ut låsringen (se märkningen på ringen), dra sedan bort vinkelväxeln.



4. Sätt tillbaka gummiskyddet vid bitsfästet.

## Skötsel och underhåll

Rengör skruvdragaren med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

## Felsökningschema

Skruvdragaren startar inte.	Kontrollera batteriet. Se avsnittet <i>Knappar och funktioner</i> ovan. Ladda batteriet vid behov.
Det går inte att ladda skruvdragaren.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att laddaren är hel och ordentligt ansluten till skruvdragaren och till vägguttaget.</li><li>• Finns det ström i vägguttaget?</li></ul>

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

**Batteri** 3,6 V DC

**Vikt** 400 g

# Skrutrekker, 3,6 V

ART.NR. 18-3574    MODELL PLSL-M118A-UK  
40-9446            PLSL-M118A

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

## Sikkerhet

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektrisk håndverktøy

**Advarsel! Les gjennom hele brukerveiledningen.** Hvis man ikke følger bruksanvisningen, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller andre alvorlige skader.

#### TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømnettet eller er batteridrevne.

#### 1) *Arbeidsplassen*

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rot og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller mye støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand når du bruker elektriske håndverktøy.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen over verktøyet.

#### 2) *Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm*

- a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe inn i strømuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap etc.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.

- c) **Elektrisk håndverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri verktøyet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis håndverktøyet må brukes i fuktige omgivelser må strømuttaket være utstyrt med jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

### 3) *Personlig sikkerhet*

- a) **Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft ved bruk av elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, skliskre såler på skoene, hjelm og hørselsvern, reduserer faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Pass på at strømbryteren er innstilt på OFF før støpselet kobles til et strømuttak, kobler til batteriet eller løfter/bærer det elektriske håndverktøyet.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på strømbryteren/avtrekkeren eller å koble det til strømmettet når strømbryteren er innstilt på ON kan føre til skader.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse i kroppen under hele arbeidsoperasjonen.** Dette gjør at man har bedre kontroll over verktøyet i de fleste situasjoner.
- f) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Ikke bruk løstsittende klær og smykker.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

#### 4) *Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet*

- a) **Ikke press det elektriske håndverktøyet. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skrur verktøyet på/av med din kontroll.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Trekk ut støpselet før justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektrisk håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.
- e) **Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk håndverktøyet og tilbehøret som beskrevet i instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

#### 5) *Bruk og vedlikehold av ladbare håndverktøy*

- a) **Batteriet må kun lades med lader anbefalt av produsenten.** Lading av batterier med feil type lader kan føre til brann.
- b) **Ladbare håndverktøy må kun brukes sammen med dertil egnede batterier.** Bruk av annet batteri kan føre til skader og/eller brann.

- c) Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares på god avstand fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer o.l. som kan lede strøm fra den ene batteripolen til den andre. Kortslutning av batteripolene kan føre til brann og brannskader.
- d) Hvis batteriet får en for hardhendt behandling kan syren lekke ut. Unngå kontakt med syren. Hvis du ved et uhell skulle komme i kontakt med batterisyre må du straks skylle deg med vann. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes. Syre fra batteriet kan forårsake irritasjon og brannskader.

## 6) Service

- a) La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler. Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.



### Andre farer

Selv om man følger bruksanvisningen er det umulig å eliminere alle farer ved bruk av det elektriske håndverktøyet. Følgende farer kan forekomme, avhengig av tilstanden til det elektriske håndverktøyet:

1. Lungeskader hvis man ikke benytter en effektiv maske.
2. Hørselsskader dersom man ikke beskytter hørselen med effektivt vern.
3. Skader på kroppen som følge av vibrasjoner ved bruk over lengre tid, ved feilbruk eller mangelfullt vedlikehold.

**Advarsel!** Dette elektriske håndverktøyet skaper et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan i enkelte tilfeller forstyrre aktive eller passive medisinske implantater.

For å redusere faren for alvorlige kroppsskader må personer med medisinske implantater alltid konsultere sin lege før de bruker skrutrekkeren.



### Bruk alltid hørselvern

#### Advarsel!

Vibrasjonene kan overstige det som er oppgitt i spesifikasjonene, avhengig av hvordan verktøyet brukes.

## Sikkerhetsinstruksjoner for ladbare batterier og ladere

- Bruk kun det batteriet som følger med produktet eller som er anbefalt av produsent eller forhandler.
- Skrutrekkeren må ikke lades med annen lader enn den som følger med.
- Produktet må kun kobles til strømuttak med 230 V, 50 Hz.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, støt, sterke vibrasjoner eller fuktighet/væske.
- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk.
- Ta strømkabelen ut av strømuttaket før rengjøring og når den ikke skal brukes.
- Batteriet eller ladedekselet må ikke åpnes. Forsøk heller ikke å reparere batteri og lader.
- Reparasjoner må kun utføres av kvalifiserte personer.
- Temperatur ved lading av batteri skal være mellom 10–40 °C.
- Temperatur ved bruk skal være mellom 0 og 50 °C.
- Når skrutrekkeren ikke er i bruk skal batteriet tas ut og oppbevares tørt og støvfritt ved en temperatur mellom 10 og 30 °C, og utenfor barns rekkevidde.

**Viktig! Fare!** Batteriet må ikke kortsluttes eller utsettes for fuktighet. Batteriet må aldri oppbevares sammen med metallgjenstander som kan kortslutte det. Batteriet kan bli overopphetet og begynne å brenne eller eksplodere.

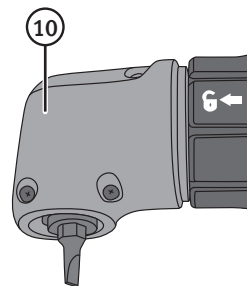
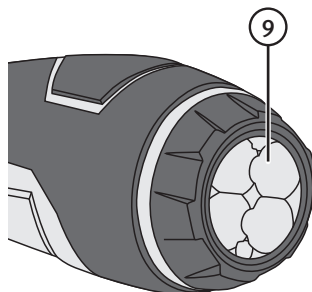
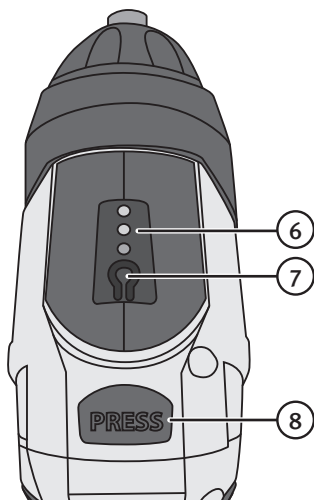
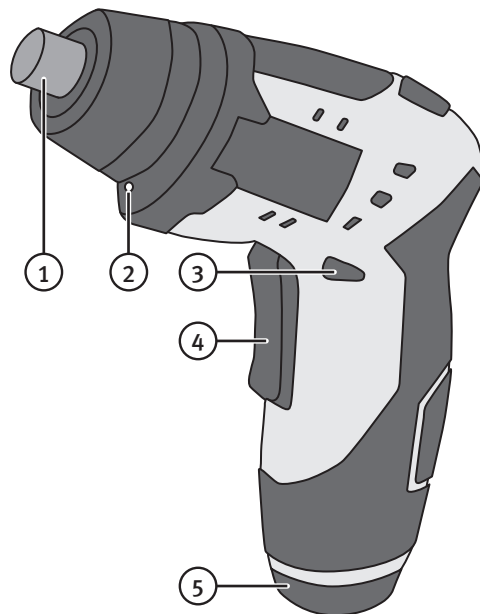
Hvis batteriet blir skadet eller hvis noen personer kommer i kontakt med syre eller annet materiale fra batteriet, må man spyle seg umiddelbart med rikelig med vann. Hvis syren kommer i kontakt med øynene må man skylle med vann og oppsøke lege umiddelbart.

**Kast aldri batterier på åpen ild, de kan eksplodere.** Batteriet må ikke kastes i husholdningsavfallet, men på spesielle steder for slikt avfall.



# Knapper og funksjoner

1. Bitsfeste
2. Belysning
3. Omkobler for høyre-/venstregange/låsing
4. Strømbryter
5. Innebygd lommelykt
6. Indikator for lade- og batteristatus
7. Kontroll av batteristatus
  - Rød, gul, grønn = fulladet
  - Rød, gul = halvadet
  - Rød = utladet
8. [PRESS] Omkobler for rett eller vinklet grep
9. Lommelykt
10. Vinkelveksel



## Lading

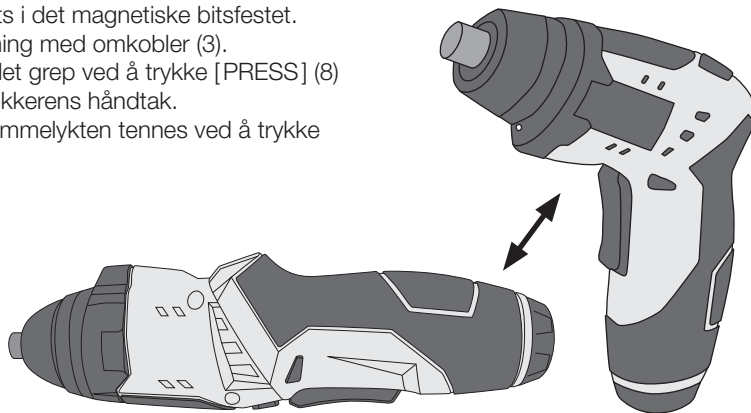
**Obs!** Bruk kun den medfølgende laderen.

1. Laderen kobles til skrutrekkeren og deretter til et strømuttak.
2. Indikatoren for ladestatus (6) lyser rødt når lading pågår og slukkes når batteriet er fulladet (ladetid fra utladet er ca. 5 timer).
3. Trekk laderen ut av skrutrekkeren og deretter ut av strømuttaket når batteriet er fulladet.
4. Du kan, når du måtte ønske det, trykke på kontroll av batteristatus (7) for å kontrollere batteriet. Se avsnitt *Knapper og funksjoner* ovenfor.

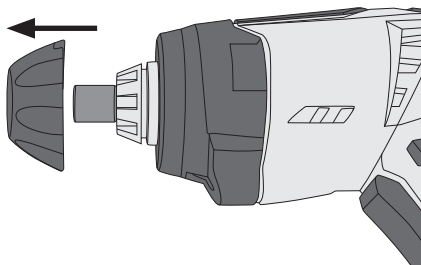


## Bruk

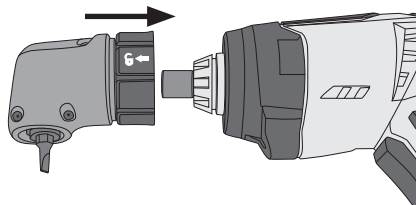
1. Plasser ønsket bits i det magnetiske bitsfestet.
2. Velg rotasjonsretning med omkobler (3).
3. Velg rett eller vinklet grep ved å trykke [PRESS] (8) og dreii på skrutrekkerens håndtak.
4. Den innebygde lommelykten tennes ved å trykke på linsen.



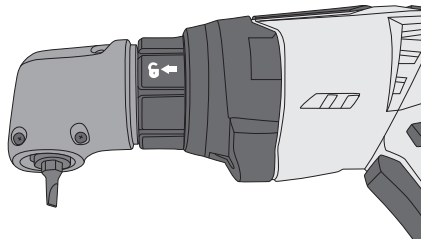
## Vinkelveksel



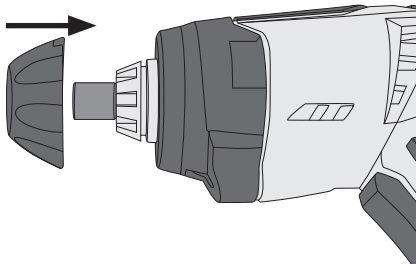
1. Fjern gummibeskyttelsen ved bitsfestet.



2. Trykk inn vinkelvekselen på skrutrekkeren til den festes med et klikk.



3. Vinkelvekselen fjernes ved at man trekker ut låseringen (se merkingen på ringen). Trekk deretter ut vinkelvekselen.



4. Sett gummibeskyttelsen på plass på bitsfestet igjen.

## Stell og vedlikehold

Rengjør skrutrekkeren med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.

## Feilsøking

Skrutrekkeren starter ikke.	Kontroller batteriet. Se avsnitt <i>Knapper og funksjoner</i> ovenfor. Lad opp batteriet ved behov.
Skrutrekkeren kan ikke lades.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at laderen er hel og riktig koblet til strømuttaket og skrutrekkeren.</li> <li>• Er det strøm i strømuttaket?</li> </ul>

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med kommunen din.

## Spesifikasjoner

**Batteri** 3,6 V DC

**Vekt** 400 g

# Ruuvinväännin 3,6 V

TUOTENRO 18-3574  
40-9446

MALLI PLSL-M118A-UK  
PLSL-M118A

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

### Yleisiä turvallisuusohjeita koskien sähkökäyttöisiä käsityökaluja

**Varoitus! Lue kaikki ohjeet.** Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen. **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.**

Varoitustekstin termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai akulla toimivaa käsityökalua.

#### 1) Työtilat

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusriskiä.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Sähköiskun vaara vähenee, kun pistokkeita ei muuteta ja laite liitetään oikeanlaiseen pistorasiaan.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, liettä tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kanna laitetta virtajohdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Virtajohdon vioittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkökäyttöistä käsityökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, liitä laite pistorasiaan vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) *Oma turvallisuutesi*

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistämistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan, liität akun laitteeseen tai nostat/kannat sähkökäyttöistä käsityökalua.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian pitkälle työskennellessäsi. Varmista, että seisot tukevasti ja tasapainossa työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset sähkökäyttöisen käsityökalun paremmin ylläpitävissä tilanteissa.
- f) **Käytä työskentelyyn sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua laitteen liikkuviin osiin.**
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

#### 4) *Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua.** Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn hyvin ja turvallisesti oikealla nopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei toimi.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta tai poista akku laitteesta ennen sähkökäyttöisen käsityökalun säätämistä tai varusteiden vaihtamista ja ennen työkalun laittamista säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä, ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita laitteen toimintaan vaikuttavia seikkoja. Vioittuneet osat tulee korjata ennen laitteen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat siitä, että sähkökäyttöistä käsityökalua ei ole huollettu.
- f) **Pidä leikkaavat osat terävinä ja puhtaina.** Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein huollettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua ja sen varusteita näiden ohjeiden mukaisesti. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

#### 5) *Akkukäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan hyväksymällä laturilla.** Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään vääräntyyppisen akun lataamiseen.
- b) **Käytä akkukäyttöisessä käsityökalussa vain siihen soveltuvia akkuja.** Vääräntyyppisten akkujen käyttäminen saattaa johtaa onnettomuuteen tai tulipaloon.

- c) Kun akkua ei käytetä, säilytä se poissa metalliesineiden (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat) läheisyydestä. Metalliesineet saattavat muodostaa kontaktin akun napojen välille. Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Jos akkua käsitellään varomattomasti, siitä voi vuotaa akkuhappoa. Vältä koskemasta akkuhappoon. Jos kuitenkin joudut kosketuksiin hapon kanssa, huuhtele kohta vedellä. Jos happoa joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akkuhappo saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

## 6) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata vain ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosia. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.



### Muut vaarat

Kaikkia vaaratekijöitä on mahdotonta välttää, vaikka sähkökäyttöistä käsityökalua käytettäisiin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Seuraavat vaaratekijät voivat ilmetä sähkökäyttöisen käsityökalun rakenteesta riippuen:

1. Keuhkovauriot, jos tehokasta hengityssuojainta ei käytetä.
2. Kuulovauriot, jos tehokkaita kuulosuojaimia ei käytetä.
3. Tärinästä aiheutuvat henkilövahingot, jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään pitkään, jos työkalua käytetään virheellisesti tai jos työkalua on huollettu puutteellisesti.

**Varoitus!** Tämä sähkökäyttöinen käsityökalu luo sähkömagneettisen kentän, kun työkalua käytetään. Sähkömagneettinen kenttä voi tietyissä olosuhteissa häiritä aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä laitteita. Vakavien henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi henkilöiden, joilla on lääkinnällinen laite, tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen ruuvinvääntimen käyttöä.



### Käytä kuulosuojaimia, kun käytät ruuvinväännintä

#### Varoitus!

Sähkökäyttöisen käsityökalun tärinä voi ylittää teknisissä tiedoissa mainitun arvon työkalun käyttötavasta riippuen.



## Akkuja ja laturia koskevia turvallisuusohjeita

- Käytä ainoastaan laitteen mukana tulevaa tai valmistajan tai jälleenmyyjän suosittelemaa akkua.
- Käytä ruuvinvääntimen lataamiseen ainoastaan laitteen mukana tullutta laturia.
- Laturin saa liittää ainoastaan pistorasiaan, jonka jännite on 230 V.
- Älä altista akkua tai laturia korkeille lämpötiloille, voimakkaalle värinälle, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Irrota laturin virtajohto pistorasiasta ennen laturin puhdistamista ja kun et käytä laturia.
- Älä avaa tai yritä korjata laturia tai akkua.
- Laturin ja akun saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike.
- Lataa akkua tilassa, jonka lämpötila on 10–40 °C.
- Akkua voidaan käyttää ruuvinvääntimessä lämpötilan ollessa 0–50 °C.
- Kun et käytä ruuvinvääntintä, irrota akku ruuvinvääntimestä ja säilytä sitä 10–30 °C:een lämpötilassa, kuivassa ja pölyttömässä tilassa lasten ulottumattomissa.

**Tärkeää! Vaara!** Älä aiheuta akkuun oikosulkua äläkä altista akkua kosteudelle. Älä säilytä akkua metalliesineiden läheisyydessä, sillä ne voivat aiheuttaa oikosulun akun napojen välillä. Akku voi ylikuumeta, syttyä palamaan tai räjähtää.

Jos akku vahingoittuu ja laitteen käyttäjä tai muu henkilö altistuu akkuhapolle tai muulle akusta tulevalle materiaalille, huuhtelee kohta välittömästi runsaalla vedellä. Jos akkuhappoa tai muuta ainetta joutuu silmiin, huuhtelee silmät runsaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.

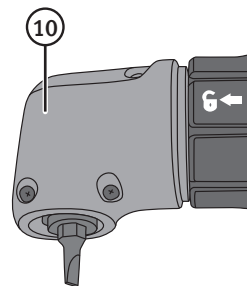
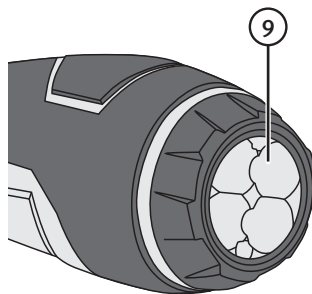
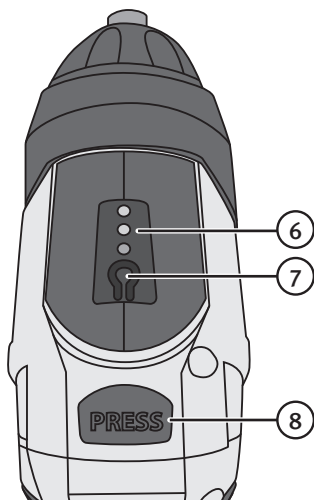
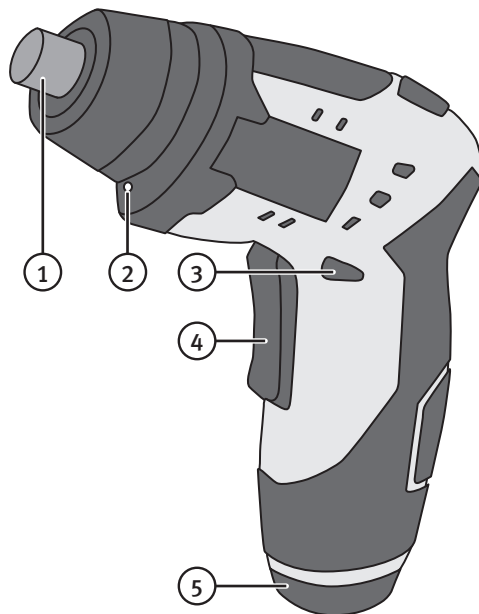
Älä heitä akkua avotuleen, sillä se voi räjähtää. Älä laita akkua sekajätteisiin. Toimita akku akkujen keräyspisteeseen.

# Painikkeet ja toiminnot

1. Palakiinnitys
2. Valo
3. Suunnanvaihdon valitsin ja lukitsin
4. Virtakytkin
5. Kiinteä taskulamppu
6. Latauksen ja akun varaustason merkkivalo
7. Akun varaustason tarkastaminen

  - Punainen, keltainen, vihreä = akku on täynnä
  - Punainen, keltainen = akku on puoliksi täynnä
  - Punainen = akku on tyhjä

8. [PRESS] Suoran tai kulmaotteen valitsin
9. Taskulamppu
10. Kulmavaihde



## Lataaminen

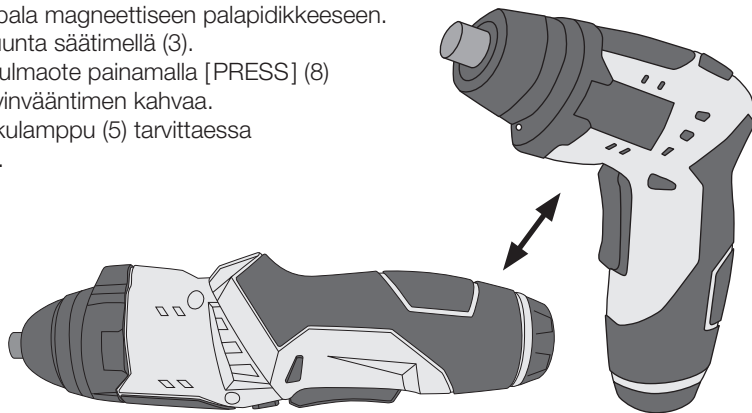
**Huom.!** Käytä vain laitteen mukana tulevaa laturia.

1. Liitä laturi ensin ruuvinvääntimeen ja sitten pistorasiaan.
2. Latauksen merkkivalo (6) palaa punaisena, kun lataus on käynnissä ja sammuu, kun akku on täynnä (latausaika tyhjästä täydeksi noin 5 tuntia).
3. Irrota laturi ruuvinvääntimestä ja sen jälkeen pistorasiasta, kun akku on latautunut täyteen.
4. Voit tarkistaa akun varaustason painamalla tarkistuspainiketta (7). Katso kohta *Painikkeet ja toiminnot* edellä.

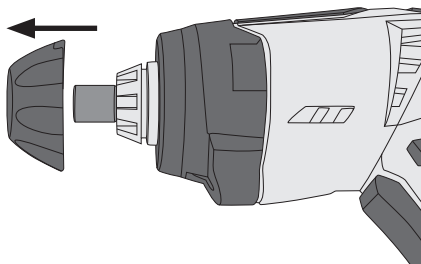


## Käyttö

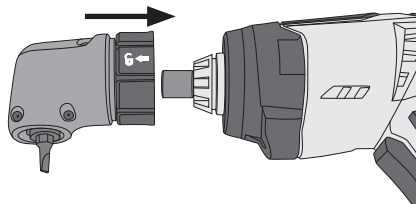
1. Aseta haluamasi pala magneettiseen palapidikkeeseen.
2. Valitse pyörimissuunta säätimellä (3).
3. Valitse suora tai kulmaote painamalla [PRESS] (8) ja kiertämällä ruuvinvääntimen kahvaa.
4. Sytytä kiinteä taskulamppu (5) tarvittaessa painamalla linssiä.



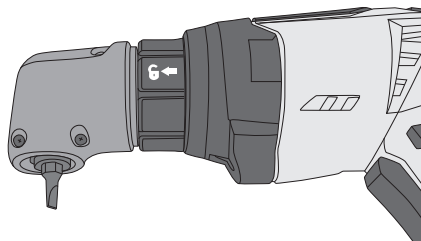
## Kulmavaihde



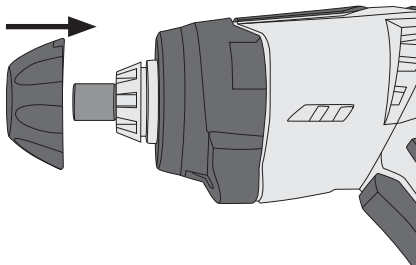
1. Irrota palakiinnikkeen kumisuojaus.



2. Paina kulmavaihde ruuvinvääntimeen niin, että se napsahtaa paikalleen.



3. Irrota kulmavaihde vetämällä lukitusrenkaasta (katso renkaan merkinnät), ja vetämällä kulmavaihde irti.



4. Aseta palakiinnikkeen kumisuojaus takaisin paikalleen.

## Huolto ja puhdistaminen

Puhdista ruuvinväännin kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.

## Vianhakutaulukko

Ruuvinväännin ei käynnisty.	Tarkista akun varaustaso. Katso kohta <i>Painikkeet ja toiminnot</i> edellä. Lataa akku tarvittaessa.
Ruuvinvääntimen akku ei lataudu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että laturi on ehjä ja että se on liitetty kunnolla ruuvinvääntimeen ja pistorasiaan.</li><li>• Varmista, onko pistorasiassa virtaa.</li></ul>

## Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

**Akku** 3,6 V DC

**Paino** 400 g

# Akku-Schrauber 3,6 V

ART.NR. 18-3574    MODELL PLSL-M118A-UK  
40-9446                      PLSL-M118A

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheit

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**Warnung! Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen.** Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer oder schweren Verletzungen führen.

#### **Diese Anleitungen aufbewahren.**

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ im weiteren Textverlauf bezieht sich auf das Netzkabel-angeschlossene oder Akku-betriebene Handwerkzeug.

#### **1) Arbeitsumgebung**

- a) **Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in feuergefährlichen Umgebungen (z. B. leicht entzündbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub) benutzen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Während der Benutzung des Elektrowerkzeugs Kinder und Zuschauer auf Abstand halten.** Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.

#### **2) Sicherheitshinweise Elektrik**

- a) **Sicherstellen, dass der Netzstecker des Elektrowerkzeugs in die Netzsteckdose passt. Niemals den Netzstecker verändern. Niemals einen Adapter zusammen mit geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen, z.B. Rohren, Heizungen, Öfen oder Kühlschränken, vermeiden.** Ist der eigene Körper geerdet, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.

- c) **Elektrowerkzeuge nicht für Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.** Wasser im Inneren von Elektrowerkzeugen erhöht das Risiko für Stromschläge.
- d) **Mit dem Netzkabel behutsam umgehen. Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.
- e) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen im Außenbereich immer ein Verlängerungskabel benutzen, das dafür vorgesehen ist.** Die Benutzung eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko von Stromschlägen.
- f) **Sollte das Elektrowerkzeug trotzdem in feuchter Umgebung benutzt werden, unbedingt eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vorschalten.** Die Benutzung einer Fehlerstromschutzeinrichtung verringert das Risiko von Stromschlägen.

### 3) *Persönliche Sicherheit*

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist untersagt.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer einen Augenschutz tragen.** Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung bei Bedarf, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz, verkleinert das Verletzungsrisiko.
- c) **Ungewolltes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position „OFF“ ist, bevor der Netzstecker oder Akku angeschlossen wird oder das Elektrowerkzeug gehoben/getragen wird.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung, während der Schalter in der Position „ON“ ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko. Befindet sich der Ein-/Ausschalter in Stellung ON erhöht sich die Unfallgefahr.
- d) **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Servicewerkzeuge/Schlüssel entfernen.** Ein vergessenes Servicewerkzeug an einem rotierenden Teil von Elektrowerkzeugen kann zu Personenschäden führen.
- e) **Stets eine stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Immer eine gute Balance sicherstellen.** Dies sorgt für bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Stets geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in Beweglichen Teilen verfangen.

- g) **Ist Ausrüstung zum Absaugen und Aufsammeln von Staub zugänglich, sollte diese angeschlossen und benutzt werden.** Die Nutzung dieser Hilfsmittel kann mit Staub in Verbindung stehende Gefahren verringern.

#### **4) *Bedienung und Wartung von Elektrowerkzeugen***

- a) **Elektrowerkzeuge nie überbeanspruchen. Elektrowerkzeuge nur für die dafür vorgesehene Arbeit benutzen.** Das richtige Elektrowerkzeug sorgt für mehr Sicherheit und ein besseres Resultat.
- b) **Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, wenn der Stromschalter das Gerät nicht ein-/ausschaltet.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Zum Ändern der Einstellungen, Austausch von Werkzeugteilen und bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.** Diese Vorkehrungsmaßnahme verkleinert das Risiko für einen unabsichtlichen Start.
- d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug benutzen lassen.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in die Hände von unerfahrenen Personen gelangen.
- e) **Elektrowerkzeuge stets warten. Regelmäßig überprüfen, ob etwas falsch eingestellt ist, ob bewegliche Teile klemmen, etwas kaputt gegangen ist oder etwas anderes die fehlerfreie Funktion behindert. Wenn etwas kaputt ist, muss es vor Inbetriebnahme repariert werden.** Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.
- f) **Werkzeuge stets sauber und scharf halten.** Ordentlich gewartete Werkzeuge neigen weniger zu Fehlfunktionen und sind einfacher zu handhaben.
- g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### **5) *Bedienung und Wartung von Akku-Werkzeugen***

- a) **Den Akku nur mit einem vom Hersteller dafür vorgesehenen Ladegerät laden.** Ein Akku-Ladegerät für eine bestimmte Akkusorte kann mit einer anderen Akkusorte für Brandgefahr sorgen.
- b) **Akku-Werkzeuge nur mit dem explizit dafür vorgesehenen Akku benutzen.** Die Benutzung einer anderen Akkusorte kann zu Personen- und Sachschäden führen.



- c) **Wenn der Akku nicht angewendet wird, ist bei der Aufbewahrung auf ausreichenden Abstand zu Gegenständen wie Klammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen zu achten, die einen Kontakt zwischen den Akkupolen herstellen könnten.** Ein Kurzschluss der Akkupole stellt eine Brandgefahr dar.
- d) **Bei Beschädigungen am Akku kann Säure austreten; Kontakt vermeiden. Bei direktem Kontakt mit der Säure mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Aus dem Akku stammende Säure kann zu Reizungen und Verbrennungen führen.

## 6) Service

- a) **Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen.** Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.



### Weitere Risiken

Selbst wenn das Elektrowerkzeug wie auf der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Art und Weise verwendet wird, ist es unmöglich alle Risiken auszuschließen. Die folgenden Risiken können je nach Konstruktion des Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, wenn kein effektiver Atemschutz benutzt wird.
2. Gehörschäden, wenn kein effektiver Gehörschutz benutzt wird.
3. Körperverletzungen, die durch Erschütterungen verursacht werden, wenn das Elektrowerkzeug unter längerer Zeit fehlerhaft gehandhabt wird oder mangelhaft gewartet wurde.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während dem Gebrauch ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Bedingungen aktive oder passive medizinische Implantate stören. Um das Risiko für schwere Verletzungen zu verringern, empfiehlt es sich für Personen mit medizinischen Implantaten vor der Verwendung des Elektrowerkzeuges einen Arzt zu konsultieren.



### Beim Gebrauch des Akku-Schraubers einen Gehörschutz tragen

**Warnung!** Die Vibrationen des Elektrowerkzeuges können die in den technischen Tagen angegebenen Werte übersteigen, je nachdem wie das Gerät verwendet wird.

# Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

- Nur den dem Gerät beiliegenden Akku oder einen vom Hersteller bzw. Verkäufer empfohlenen Akku verwenden.
- Den Akkuschauber nur mit dem mitgelieferten Ladegerät laden.
- Das Ladegerät darf nur an Steckdosen mit 230 V benutzt werden.
- Den Akku oder das Ladegerät niemals hohen Temperaturen, starken Erschütterungen, Stößen, Feuchtigkeit oder Nässe aussetzen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Vor der Reinigung und bei Nichtbenutzung das Netzkabel des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen.
- Niemals das Ladegerät oder den Akku öffnen oder auf irgendeine Weise reparieren.
- Evtl. Reparaturen unbedingt qualifizierten Servicetechnikern überlassen.
- Den Akku in Temperaturen von 10 bis 40 °C aufladen.
- Der Akku ist für den Betrieb des Akku-Schraubers bei Temperaturen von 0 bis 50 °C geeignet.
- Den Akku bei Nichtbenutzung aus dem Akku-Schrauber entnehmen und bei Temperaturen von 10 bis 30 °C trocken und staubfrei aufzubewahren. Außer Reichweite von Kindern halten.

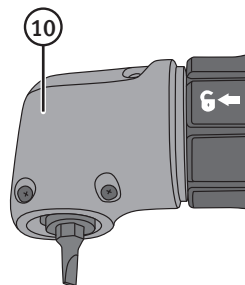
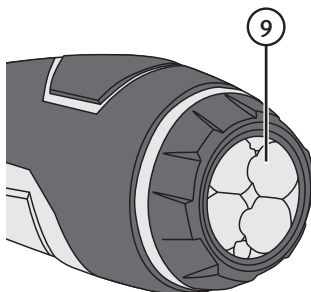
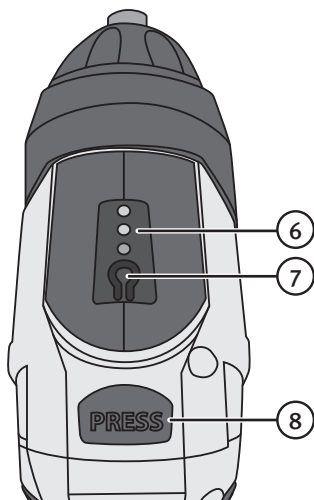
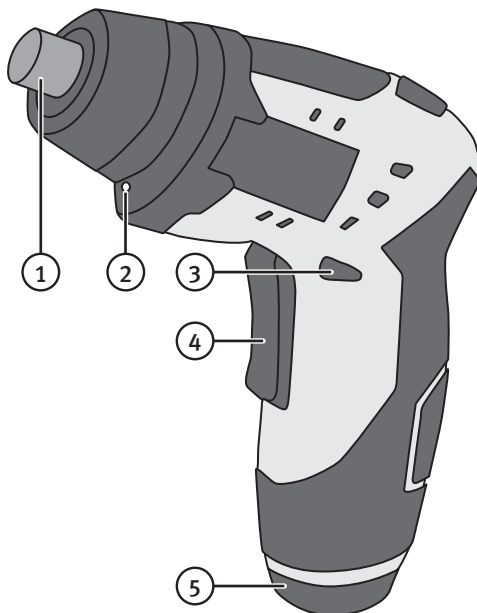
**Wichtig: Gefahr!** Den Akku niemals kurzschließen oder Feuchtigkeit aussetzen. Niemals mit anderen Metallgegenständen aufbewahren, die einen Kurzschluss der Akkupole auslösen können. Der Akku kann sich überhitzen, anfangen zu brennen oder explodieren.

Ist der Akku beschädigt und kommt eine Person in Berührung mit der Säure oder anderem Material des Akkus, sofort reichlich mit Wasser abspülen. Kommt Säure oder anderes Material in Kontakt mit den Augen, sofort mit reichlich Wasser ausspülen und so schnell wie möglich einen Arzt aufsuchen.

Niemals einen Akku ins Feuer werden, er kann explodieren. Den Akku niemals in den Haushaltsmüll werden, egal ob der Akku leer ist oder nicht. Akkus immer an einer Sammelstelle für Batterien abgeben.

# Tasten und Funktionen

1. Bit-Halterung
2. Beleuchtung
3. Umschalter für Rechtslauf –  
Verriegelung – Linkslauf
4. Ein/Aus
5. Integrierte Taschenlampe
6. Indikatorlampe für Lade- und Akkustatus
7. Kontrolle des Ladestatus
  - Rot, gelb, grün = vollständig geladen
  - Rot, gelb = halb geladen
  - Rot = entladen
8. [PRESS] Umschalter für geraden oder  
gewinkelten Griff
9. Taschenlampe
10. Winkelaufsatz



# Laden

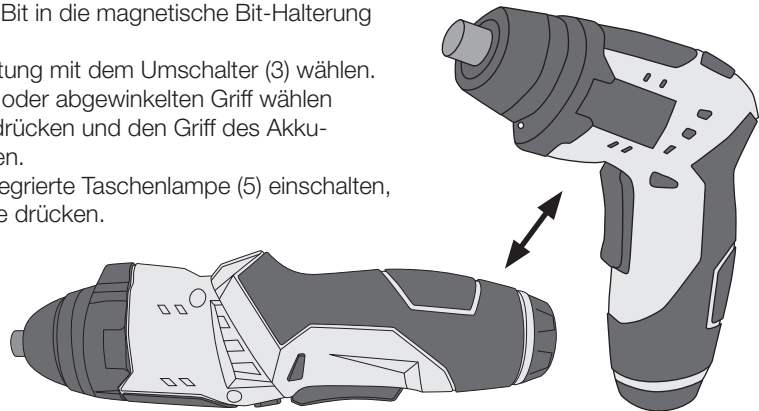
**Hinweis:** Nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden.

1. Das Ladegerät an den Akku-Schrauber und dann an die Steckdose anschließen.
2. Die Indikatorlampe für den Ladestatus (6) leuchtet rot, wenn der Ladevorgang läuft und erlischt wenn der Akku vollständig geladen ist (Ladedauer bei leerem Akku ca. 5 Stunden).
3. Ist der Akku vollständig geladen, das Ladegerät vom Akku-Schrauber und dann von der Steckdose trennen.
4. Zur Kontrolle des Akkus kann jederzeit die Taste Kontrolle des Ladestatus (7) gedrückt werden.  
Siehe Abschnitt *Tasten und Funktionen* weiter oben.

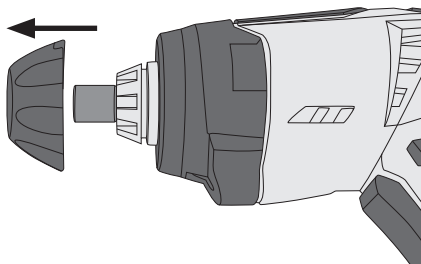


# Anwendung

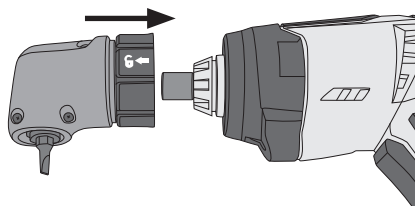
1. Das gewünschte Bit in die magnetische Bit-Halterung einsetzen.
2. Die Rotationsrichtung mit dem Umschalter (3) wählen.
3. Um den geraden oder abgewinkelten Griff wählen auf [PRESS] (8) drücken und den Griff des Akku-Schraubers drehen.
4. Bei Bedarf die integrierte Taschenlampe (5) einschalten, dazu auf die Linse drücken.



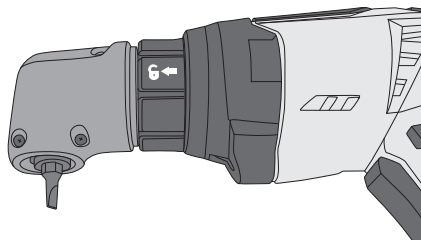
## Winkelaufsatz



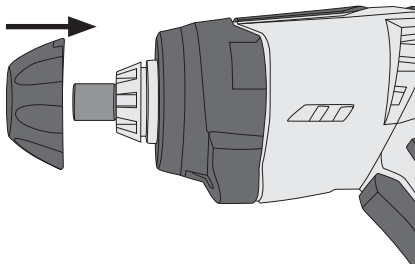
1. Den Gummischutz an der Bit-Halterung abnehmen.



2. Den Winkelaufsatz am Akku-Schrauber vorsichtig nach unten drücken, bis er einrastet.



3. Den Sicherungsring herausziehen (siehe Markierung am Ring) und den Winkelaufsatz abziehen um es abzunehmen.



4. Den Gummischutz wieder auf die Bit-Halterung setzen.

## Pflege und Wartung

Den Akku-Schrauber mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.

## Fehlersuche

Das Gerät startet nicht.	Den Akku kontrollieren. Siehe Abschnitt <i>Tasten und Funktionen</i> weiter oben. Bei Bedarf den Akku laden.
Es ist nicht möglich, den Akku zu laden.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sicherstellen, dass das Ladegerät intakt und korrekt an der Steckdose und dem Gerät angeschlossen ist.</li><li>• Kommt Strom aus der Steckdose?</li></ul>

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

**Akku** 3,6 V DC

**Gewicht** 400 g

# Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

## CORDLESS SCREWDRIVER

Cotech 40-9446 / 18-3574

PLSL-M118A / PLSL-M118A-UK

**Machinery directive  
2006/42/EC**

EN 60745-1:2009+A11  
EN 60745-2-2:2010

**EMC directive  
2004/108/EC**

EN 55014-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1+A2  
EN 61000-3-2:2006+A1+A2  
EN 61000-3-3:2008

**Low voltage directive  
2006/95/EC**

Klas Balkow  
President

Insjön, Sweden, 2014-07-08

